32003R0431

L 65/18 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE 8.3.2003

# NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 431/2003

## zo 7. marca 2003,

## ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na sirupy a určité iné výrobky z cukru vyvážané bez ďalšieho spracovania

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v odvetví cukru [1], zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 680/2002 [2], a najmä na jeho druhý pododsek článku 27 odsek 5,

keďže:

(1) podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 môžu byť na rozdiel medzi cenovou ponukou na svetovom trhu alebo cenami výrobkov vymenovaných v článku 1 odsek 1 písm. d) uvedeného nariadenia a cenami v spoločenstve poskytnuté vývozné náhrady;

(2) podľa článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania pre poskytovanie vývozných náhrad v sektore cukru [3] vývozná náhrada na 100 kilogramov výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa rovná základnej čiastke násobenej obsahom sacharózy plus, tam, kde je to vhodné, iné cukry vypočítané ako protihodnota sacharózy. Obsah sacharózy daného výrobku sa určí v súlade s článkom 3 nariadenia Komisie (ES) č. 2135/95;

(3) podľa článku 30 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 základná čiastka náhrady na sorbózu vyvážanú bez ďalšieho spracovania sa rovná základnej čiastke náhrady mínus jedna stotina platnej náhrady na produkciu, ustanovenej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001 ustanovujúcim podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1260/2001, pokiaľ ide o poskytovanie výrobnej náhrady na určité výrobky z cukru používané v chemickom priemysle [4] na výrobky uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu;

(4) podľa článku 30 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa základná čiastka náhrady na ostatné výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 písm. d) tohto nariadenia, vyvážané bez ďalšieho spracovania, musí rovnať jednej stotine čiastky získanej zohľadnením na jednej strane rozdielu medzi intervenčnou cenou za biely cukor v nedeficitných oblastiach spoločenstva na mesiac, pre ktorý je ustanovená základná čiastka, a cenovou ponukou alebo cenovými ponukami na biely cukor zaznamenanými na svetovom trhu, a na druhej strane potrebou dosiahnuť rovnováhu medzi použitím základných výrobkov spoločenstva pri výrobe spracovaných výrobkov na vývoz do tretích krajín a použitie výrobkov tretích krajín dovezených v režime aktívneho zušľachťovacieho styku;

(5) podľa článku 30 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa uplatňovanie základnej čiastky môže obmedziť na osobitné výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 písm. d) tohto nariadenia;

(6) podľa článku 27 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa môžu poskytnúť náhrady na vývoz bez ďalšieho spracovania výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 písm. f), g) a h) tohto nariadenia. Náhrada sa musí stanoviť na 100 kilogramov sušiny, zohľadňujúc primerane náhradu na výrobky patriace pod číselný kód KN 1702 30 91 a na výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1260/2001 a ekonomické aspekty plánovaných vývozov. V prípade výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 písm. f) a g) tohto nariadenia sa náhrada poskytne iba na výrobky spĺňajúce podmienky uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2135/95 a v prípade výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 písm. h) sa náhrada poskytne iba na výrobky spĺňajúce podmienky uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2135/95;

(7) vyššie uvedené náhrady sa musia pevne stanoviť každý mesiac. Môžu sa zmeniť v období intervencie;

(8) podľa prvého pododseku článku 27 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1260/2001 môže situácia na svetovom trhu alebo osobitné požiadavky určitých trhov spôsobiť, že je potrebné zmeniť náhradu na výrobky uvedené v článku 1 tohto nariadenia v závislosti od ich miesta určenia;

(9) významné a rýchle zvýšenie preferenčných dovozov cukru z krajín západného Balkánu od začiatku roku 2001 a vývozov cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa zdajú byť svojou povahou veľmi umelé;

(10) s cieľom zabránenia zneužitia spätného dovozu do Európskej únie výrobkov z cukru s prijatou vývoznou náhradou by sa nemala stanoviť žiadna vývozná náhrada pre krajiny západného Balkánu na výrobky uvedené v tomto nariadení;

[1] Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 104, 20.4.2002, s. 26.
[3] Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.
[4] Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.

(11) vzhľadom k vyššie uvedenému by sa mali stanoviť primerané sadzby na náhrady na dané výrobky;

(12) Riadiaci výbor pre cukor nedoručil svoje stanovisko v rámci lehoty stanovenej svojím predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE.

*Článok 1*

Vývozné náhrady na výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 písm. d), f), g) a h) nariadenia (ES) č. 1260/2001, vyvážané bez ďalšieho spracovania, sú stanovené v prílohe k tomuto dokumentu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. marca 2003

*Za Komisiu*
Franz FISCHLER
*člen Komisie*

*PRÍLOHA*

**VÝVOZNÉ NÁHRADY NA SIRUPY A URČITÉ OSTATNÉ VÝROBKY Z CUKRU, VYVÁŽANÉ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA**

| Číselný znak výrobku | Miesto určenia | Merná jednotka | Čiastka náhrady |
|---|---|---|---|
| 1702 40 10 9100 | S00 | EURO/100 kg sušiny | 43,75 (1) |
| 1702 60 10 9000 | S00 | EURO/100 kg sušiny | 43,75 (1) |
| 1702 60 80 9100 | S00 | EURO/100 kg sušiny | 83,13 (2) |
| 1702 60 95 9000 | S00 | EURO/1 % sacharóza x 100 kg čistého výrobku | 0,4375 (3) |
| 1702 90 30 9000 | S00 | EURO/100 kg sušiny | 43,75 (1) |
| 1702 90 60 9000 | S00 | EURO/1 % sacharóza x 100 kg čistého výrobku | 0,4375 (3) |
| 1702 90 71 9000 | S00 | EURO/1 % sacharóza x 100 kg čistého výrobku | 0,4375 (3) |
| 1702 90 99 9900 | S00 | EURO/1 % sacharóza x 100 kg čistého výrobku | 0,4375 (3) (4) |
| 2106 90 30 9000 | S00 | EURO/100 kg sušiny | 43,75 (1) |
| 2106 90 59 9000 | S00 | EURO/1 % sacharóza x 100 kg čistého výrobku | 0,4375 (3) |

*Poznámka:* Kódy výrobku a kódy miesta určenia skupín „A“ sú uvedené v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, p. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 2020/2001 (Ú. v. ES L 273, 16.10.2001, s. 6).

Ostatné miesta určenia sú definované takto:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie potravinami a miesta určenia považované za vývozy zo spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, ako je definované rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1244 z 10. júna 1999) a bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, okrem cukru začleneného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

(1) Uplatniteľné iba na výrobky uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 2135/95.
(2) Uplatniteľné iba na výrobky uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2135/95.
(3) Základná čiastka nie je uplatniteľná na sirupy, ktoré sú s nižšou čistotou ako 85 % [nariadenie (ES) č. 2135/95]. Obsah sacharózy je určený v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 2135/95.
(4) Základná čiastka nie je uplatniteľná na výrobok definovaný pod bodom 2 prílohy k nariadeniu Komisie (EHS) č. 3513/92 (Ú. v. ES 355, 5.12.1992, s. 12).